

## Consilium Italy: tecnologie e soluzioni per la sicurezza

La sicurezza è la “core competence” del Gruppo Svedese Consilium AB, come richiamato dallo slogan “When safety matters” per identificare le soluzioni offerte nel settore della navigazione, della rivelazione incendio e gas, e del monitoraggio delle emissioni ambientali.

In Italia Consilium è presente tramite la controllata Consilium Italy Srl, nata dalla recente incorporazione di Consilium Selesmar, unità operativa per la ricerca e sviluppo e fabbricazione di apparati radar per la navigazione marittima e il controllo del traffico marittimo, e Consilium Marine Italy, Società “front end” con compiti di marketing e service di tutti i prodotti Consilium. Consilium Italy mantiene la propria sede principale a Montagnana Val di Pesa (Fi) e uffici a Genova e Napoli.

## Sicurezza della navigazione

Nel settore delle apparecchiature per la navigazione marittima, Consilium offre una gamma di “sensori” intelligenti e flessibili, per consentirne l’integrazione in sistemi di controllo della navigazione:

- Radar ARPA di navigazione “Selesmar” (fig. 1).

## Consilium Italy: solutions for enhanced safety onboard

Consilium Italy offers state-of-the-art solutions of navigation equipment, fire & gas detection systems, and emissions monitoring systems for the marine and yachting industries. The Company head office is in Montagnana (Florence), and a branch office in Genova and Naples.

## Navigation

- ARPA navigational radars “Selesmar”.
- Surveillance radars for traffic control.
- Acoustic correlation logs/echosounders “SAL”.
- Electronic Chart Display and



Fig. 1 - Il nuovo trasmettitore radar Selesmar  
 New antenna transmitter Selesmar



Fig. 2 - Il solcometro/ecoscandaglio acustico SAL  
 Log/echosounder SAL

- Radar di Sorveglianza del Traffico Marittimo.
- Solcometri acustici ed ecoscandagli “SAL” (fig. 2).
- Cartografia elettronica “Selesmar – ECDIS”.
- Voyage Data Recorder – VDR e S-VDR.
- Sistemi Integrati di Navigazione.

## Fire & Gas

Questi sistemi, noti con il marchio “Salwico”, impiegano rivelatori in grado di fornire una diagnosi precoce all’insorgere dei fenomeni tipici dell’incendio (fig. 3) e in grado di discriminare completamente i falsi allarmi. Tutti i rivelatori sono “indirizzabili” e collegati trami-



Fig. 4 - Il pannello centrale di segnalazione allarme incendio Salwico  
 Fire alarm central panel Salwico

Information Systems “Selesmar ECDIS”.

- Voyage Data Recorders.
- Integrated Navigation Systems.

## Fire & gas

These systems, known under the brand name “Salwico”, use intelligent and addressable detectors able to provide an early warning by detecting smoke,

te “loops” a due fili ad un pannello centrale (fig. 4). Il pannello può essere esteso al monitoraggio e controllo di altri sottosistemi di sicurezza, quali spegnimento automatico, chiusura delle porte tagliafuoco, arresti della ventilazione, ecc.

Consilium fornisce inoltre sistemi per la rivelazione della presenza di gas tossici ed esplosivi, e per il monitoraggio continuo delle emissioni ambientali di NOx/SO<sub>2</sub> in accordo a quanto stabilito dall’Annex VI della Marpol.

## Supporto al Cliente

Consilium supporta il “ciclo di vita” dei prodotti attraverso le rete internazionale di service, un servizio di logistica che garantisce la spedizione di parti di ricambio entro 24 ore, corsi periodici di addestramento per gli operatori, contratti di manutenzione programmata, disponibilità di soluzioni compatibili con le installazioni esistenti in via di obsolescenza.



Fig. 3 - Rivelatori automatici e manuali d’incendio Salwico  
 Automatic and manual fire detectors Salwico

flame or ambient temperature rise, in combination between them.

The detectors (fig. 3) are connected in 2-wires loops to a central panel. The central panel can be extended to monitoring and control functions from other safety sub-systems, such as fire extinguishing, fire doors, watertight doors, ventilation fans shut down, etc.

Consilium is supplier too of explosive and toxic gas detection systems, and NOx/SO<sub>2</sub> emissions monitoring systems, in accordance to IMO Marpol Annex VI.

## Life cycle support

Consilium Italy supports the products life cycle through a worldwide service network, and provides logistic services enabling quick delivery of spare parts, training center for operators, planned maintenance contracts, backward compatible solutions for existing installations to be upgraded or refitted, etc.